

SPRÅKLIG KVALITETSSÄKRING (LQS)



Oberoende kvalitetssäkring av dina översättningar

Uppnå en ny kvalitetsstandard

Översättning och lokalisering kan vara komplicerat. Oavsett om ni outsourcar eller gör arbetet själva innebär det en press att kunna hantera volymerna, säkerställa faktainnehållet, värna varumärket och leverera innehåll snabbt. Alla de här kraven kan påverka kvaliteten negativt och leda till ineffektivitet och kostsamma misstag. Det finns dock ett sätt att undvika detta.

Nu kan ni öka effektiviteten och förbättra kvaliteten i ert lokaliseringsarbete med hjälp av de kvalitetssäkringstjänster Lionbridge erbjuder. Språklig kvalitetssäkring, som även kallas LQS (Language Quality Services), innebär en standardiserad kvalitetssäkring och bidrar till att ge de översatta texterna en förbättrad kvalitet.

Tjänsterna säkerställer att era processer, partner och utdata är anpassade för att leverera global kommunikation som är konsekvent på olika marknader, relevant för målpubliken och som alltid speglar er varumärkesstandard.

LIONBRIDGE



Metoder för att uppnå både kvalitet och produktivitet

Sedan år 2000 har LQS-tjänsterna hjälpt över 150 kunder att utvärdera och optimera sitt översättnings- och lokaliseringsarbete.

Välj Lionbridges LQS-tjänster för att:

- Förbättra kvalitet och effektivitet på översättningsprojekt i hela verksamheten
- Minska kostnader över tid med hjälp av processoptimering, resurshantering och outsourcing
- Upprätta kvalitetsriktlinjer för hela företaget och funktionella mätmetoder och KPI:er
- Implementera en löpande förbättringsmodell för personal och processer
- Utöka ert resursnätverk för språkhantering, teknisk hantering och projekthantering

Med de oberoende LQS-tjänsterna kan ni utvärdera era interna team och LSP-partner, oavsett om det är Lionbridge eller en annan leverantör, och utforma enklare och mer effektiva processer för leverantörshantering.

I LQS-tjänsterna ingår:

- **Språkgranskning:** Se till att ert innehåll är språkligt korrekt, att det har den ton och stil ni önskar och inte minst att ert varumärke förmedlas på rätt sätt. Ni väljer själva om allt innehåll eller bara utvalda delar ska granskas.
- **SME-granskning:** Kontrollera att faktainnehållet i era texter är korrekt och att texterna är tydliga för slutanvändarna. Välj om hela innehållet eller delar av det ska granskas.
- **Språkkonsulttjänster:** Utvärdera och använd resurser som uppfyller de språkliga kvalitetskraven.



Språklig kvalitetssäkring (LQS) från LIONBRIDGE

Tjänst	Fördel
Oberoende metod	Vår LSP-neutrala modell kan användas i alla miljöer, med eller utan interna team. LQS-tjänsterna är fristående från Lionbridges övriga lokaliseringsverksamhet.
Flexibel utformning	Ni väljer målgrupp, omfattning och frekvens, inklusive om granskningen ska göras både på käll- och målspråk eller bara i slutligt format. Ni väljer även om processen ska vara integrerad i produktionen eller ske som en extern granskning.
Anpassad omfattning	Välj var fokus ska ligga, hur stora textmängder som ska granskas, vilka bedömningskriterier som ska gälla och vilken frekvens som passar er bäst.
Expertresurser	LQS-språkspecialister har minst 5 års erfarenhet inom ämnet och för LQS-granskare gäller minst 3 års erfarenhet. Högre utbildning och efterlevnad av kraven i ISO 17100:2015 är obligatorisk.
Smidig integrering	Med LQS-tjänsterna kan ni optimera era processer, verktyg och analysmetoder för att uppnå bestående kvalitetsförbättringar.
Global skala	Sex globala center som täcker över 100 språk och kan hantera LQS-projekt av alla storlekar.

LQS-tjänsterna för kvalitetssäkring ger:

- Opartisk och oberoende granskning
- Konstruktiv feedback att vidta åtgärder utifrån
- Kvalificerad språklig expertis
- Anpassade tjänster
- Global räckvidd och regionala kontakter

Kund i fokus

Utmaningen:

En ledande tillverkare av mobila enheter (30 marknader, 22 språk) hade problem med kvaliteten på översättningarna. Vid sidan av att varumärkets rykte tog skada uppskattades det att kostnaderna för de dåliga översättningarna uppgick till 5,5 miljoner USD.

LQS-lösning:

Kunden utförde en LQS-processgranskning och tog fram nytt referensmaterial, KPI-definitioner, regelbundna kvalitetskontroller, trendanalyser och utbildningar.

Resultatet:

- Inom 6 månader uppnådde 90 % av det nya innehållet kvalitetskraven
- En kvalitetsförbättring på 85 % som gav 250 000 USD i årlig besparing
- 5 miljoner USD i årlig besparing med hjälp av outsourcad granskning

Kom i gång

Kontakta oss i dag om du vill veta mer om hur ni kan få lokaliseringsprojekt med högre kvalitet och mer effektivitet med hjälp av LQS.

LIONBRIDGE.COM

LIONBRIDGE

